



K'RIAT TORA

שמני עצרת  
שמחת תורה

*Šmini Aceret  
Simhat Tora*

## Devarim 14,22 - 16,17

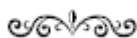
B"H

Rišon/Kohen 14,22-29 -- Prvi Pozvanik/Koen

(poglavlje 14)

*Aser te'aser et kol-tvu'at zar'eha hajoce hasade šana šana.*

22 »Odvajaj desetinu dohotka svake godine od svega što tvoj usjev u polju donese. 23 A onda blaguj desetine svoga žita, svoga vina, svoga ulja i prvine svoje krupne i sitne stoke u nazočnosti VJEČNOG, B-ga svoga, na mjestu koje on odabere da svoje ime ondje nastani; da se tako naučiš zauvijek boriti se VJEČNOG, B-ga svoga. 24 Bude li ti put predug te ne mogneš donijeti desetine - jer je mjesto što ga VJEČNI odabere da u njemu nastani svoje ime previše daleko od tebe - tada, kad te VJEČNI, B-g tvoj, blagoslovi, 25 prodaj to za novac, uzmi novac u ruku pa idi u mjesto što ga odabere VJEČNI, B-g tvoj. 26 Ondje za novac kupi što želiš: goveče, sitno živinče, vino ili opojno piće - što god ti duša zaželi. Ondje u nazočnosti VJEČNOG, B-ga svoga, blaguj i veseli se ti i tvoji ukućani. 27 Ne zanemari levita koji bude u tvojim gradovima, jer on nema udjela ni baštine s tobom. 28 Na kraju svake treće godine iznesi svu desetinu svoga prihoda od te godine i položi je na svoja vrata. 29 Pa neka dođe levit - jer nema udjela ni baštine s tobom - došljak, sirota i udovica koji budu živjeli u tvom gradu i neka jedu i neka se nasite. Tako će te blagoslivljati VJEČNI, B-g tvoj, u svim poslovima što ih tvoja ruka poduzme.«



Šeni/Levi 15,1-18 -- Drugi Pozvanik/Levi

(poglavlje 15)

*Mikec ševa-šanim ta'ase šmita.*

1 »Na završetku sedme godine opraštaj dugove. 2 Ovako neka bude opraštanje: neka svatko oprosti dužniku svoje potraživanje; neka ne utjeruje duga od svoga bližnjega ni od svoga brata kad se jednom proglasi otpuštanje dugova VJEČNOG. 3 Možeš tražiti od tuđina, ali ono što se tvoga nađe kod tvoga brata treba da otpustiš, 4 da ne bude siromaha kod tebe. Ta VJEČNI će te obilno blagoslivljati u zemlji koju ti VJEČNI, B-g tvoj, daje u baštinu da je zaposjedneš, 5 samo ako budeš dobro slušao glas VJEČNOG, B-ga svoga, držeći i vršeći sve ove zapovijedi što ti ih danas naređujem. 6 VJEČNI, B-g tvoj, blagoslivljat će te kako ti je obećao te ćeš moći zajmove davati mnogim narodima, a sam ih nećeš morati uzimati; i nad mnogim ćeš narodima vladati, dok oni nad tobom neće gospodariti. 7 Nađe li se kod tebe kakav siromah, netko od tvoje braće u kojem god gradu u zemlji što ti je VJEČNI, B-g tvoj, dadne, ne budi tvrda srca niti zatvaraj svoje ruke prema svome siromašnome bratu, 8 nego mu širom rastvori svoju ruku i spremno mu daj što mu nedostaje. 9 Čuvaj se da ti se u srcu ne porodi opaka misao te rekneš: 'Sedma se godina, godina otpuštanja dugova, već približuje' - i da prijekim okom pogledaš svoga siromašnog bra-ta i ništa mu ne dadneš. On bi zazvao VJEČNOG protiv tebe i grijeh bi bio na tebi. 10 Daj mu rado, a ne da ti srce bude

zovoljno kad mu daješ, jer će te zbog toga blagoslivljati VJEČNI, B-g tvoj, u svakom poslu tvome i u svakom pothvatu ruku tvojih. 11 Kako siromaha nikad neće nestati iz zemlje, zapovijedam ti: širom otvaraj svoju ruku svome bratu, svome siromahu i potrebitu u zemlji svojoj.« 12 »Ako se tebi proda brat tvoj - Hebrejac ili Hebrejka - neka ti služi šest godina, a sedme ga godine otpusti od sebe slobodna. 13 Kad ga slobodna od sebe otpustiš, ne šalji ga praznih ruku. 14 Daruj ga čime između stoke svoje, s gumna svoga i iz badnja svoga; čime te već VJEČNI, B-g tvoj, blagoslovio, od toga i njemu daj. 15 Sjećaj se kako si bio rob u zemlji egipatskoj i kako te VJEČNI, B-g tvoj, otkupio. Zato ti ovo zapovijedam danas. 16 Ali ako ti on kaže: 'Neću da odlazim od tebe', jer voli tebe i dom tvoj i jer mu je kod tebe bilo dobro - 17 uzmi tada šilo i probuši mu uho na vratima, i neka ti bude robom zauvijek! Tako isto učini i sa svojom sluškinjom. 18 Kad ga budeš otpuštao od sebe slobodna, neka ti ne bude teško, jer je zavrijedio dvostruku najamničku plaću za šest godina što ti je služio. Zato će te VJEČNI, B-g tvoj, blagosloviti u svemu što budeš radio.«



### Šliši 15,19-16,3 -- Treći Pozvanik

*Kol-habehor ašer jivaled bivekarha uveconha hazahar takdiš l'HAŠEM Eloheha lo ta'avod bivhor šoreha velo tagoz behor coneha.*

19 »Sve muške prvine što ih omladi tvoja krupna i sitna stoka posveti VJEČNOM, B-gu svome! Stoga vola prvenca nemoj uprezati niti strići prvenca od svoje sitne stoke. 20 Blaguj ga ti i tvoj dom svake godine u nazočnosti VJEČNOG, B-ga svoga, u mjestu što ga odabere VJEČNI. 21 Ali ako bi imali kakvu manu, ako bi bili hromi ili slijepi ili imali kakvu god ružnu manu, nemoj ih žrtvovati VJEČNOM, B-gu svomu! 22 Pojedi ih u svojoj kući. I nečist i čist mogu ih jesti, kao srnu i jelena. 23 Jedino krvi njihove ne smiješ jesti! Istoči je na zemlju kao vodu.«

*(poglavlje 16)*

1 »Drži mjesec proljetni i slavi Pesah u čast VJEČNOM, B-gu svome, jer te VJEČNI, B-g tvoj, u mjesecu proljetnom izveo noću iz Egipta. 2 Kao Pesah u čast VJEČNOM, B-gu svome, žrtvuj ovce i goveda u mjestu koje VJEČNI odabere da u njemu nastani ime svoje. 3 Ništa ukvasano nemoj s njome jesti; nego sedam dana jedi beskvasan kruh - kruh bijede - budući da si u žurbi izišao iz zemlje egipatske: da se svega svog vijeka sjećaš dana kad si izišao iz zemlje egipatske.



### Revi'i 16,4-8 -- Četvrti Pozvanik

*Velo-jera'e leha se'or behol-gevuha šiv'at jamim velo-jalin min-habasar ašer tizbah ba'erev bajom harišon laboker.*

4 Neka se sedam dana u tebe ne vidi kvasno na svemu tvome području i ništa od mesa žrtve što je zakolješ navečer prvoga dana ne smije ostati preko noći do jutra. 5 Nije ti dopušteno žrtvovati Pesah u bilo kojem gradu što ti ga dadne VJEČNI, B-g tvoj, 6 nego u mjestu koje odabere VJEČNI, B-g tvoj, da ondje nastani ime svoje; samo tu žrtvuj Pesah u predvečerje, o zalasku sunca, jer u to si vrijeme izišao iz Egipta. 7 Skuhaj ga i pojedi na mjestu koje odabere VJEČNI, B-g tvoj. Ujutro se



onda okreni i zaputi svojim šatorima. 8 Šest dana jedi beskvasan kruh, a sedmoga dana neka bude svečani zbor u čast VJEČNOM, B-gu tvome. Posla nikakva ne radi!«



#### Hamiši 16,9-17 -- Peti Pozvanik

*Šiv'a šavu'ot tispur-lah mehahel hermeš bakama tahel lispor šiv'a šavu'ot.*

9 »Nabroj sedam tjedana; a tih sedam tjedana uzmi brojiti kad srp počne žeti klasje. 10 Tada drži Blagdan sedmicâ u čast VJEČNOM, B-gu svome, prinoseći dragovoljni prinos iz svoje ruke, kako te već VJEČNI, B-g tvoj, bude blagoslovio. 11 I proveseli se tada u nazočnosti VJEČNOG, B-ga svoga - na mjestu što ga VJEČNI, B-g tvoj, odabere da ondje nastani ime svoje - ti, sin tvoj i kći tvoja, sluga tvoj i sluškinja tvoja, levit koji bude u tvome gradu, došljak, sirota i udovica što budu kod tebe. 12 Sjećaj se da si i sam bio rob u Egiptu. Zato drži i vrši ove uredbe.« 13 »Blagdan sjenicâ slavi sedam dana pošto pokupiš plodove sa svoga gumna i iz svoga badnja. 14 Proveseli se na svoj blagdan ti, sin tvoj, kći tvoja, sluga tvoj, sluškinja tvoja, levit i došljak, sirota i udovica što se nađe u tvome gradu. 15 Svetkuj u čast VJEČNOM, B-gu svome, sedam dana na mjestu koje odabere VJEČNI, jer će te VJEČNI, B-g tvoj, blagoslovom obasipati u svim tvojim žetvama, u svakom poslu ruku tvojih, da budeš potpuno veseo.« 16 »Triput u godini neka se pokažu svi tvoji muškarci pred VJEČNIM, B-gom tvojim, na mjestu koje on odabere: na Blagdan beskvasnog kruha, na Blagdan sedmicâ i na Blagdan sjenicâ. Ali neka nitko ne dođe pred VJEČNOG praznih ruku, 17 nego neka svatko prinese što može, prema blagoslovu koji ti je udijelio VJEČNI, B-g tvoj.«



#### Maftir: Bamidbar 29,35-30,1

*(poglavlje 29)*

*Bajom hašmini aceret tihje lahem kol-melehet avoda lo ta'asu.*

35 Osmog dana imajte svečani zbor. Nikakva težačkog posla nemojte raditi. 36 A za paljenicu, spaljenu na ugodan miris VJEČNOM, prinesite: jednog junca, jednoga ovna i sedam jednogodišnjih janjaca bez mane. 37 Njihovu prinosnicu i njihove ljevanice prinesite propisno prema broju junaca, ovnova i janjaca. 38 Jednog jarca prinesite kao okajnicu povrh trajne paljenice, njezine prinosnice i njezine ljevanice. 39 Na svoje određene blagdane prinesite to VJEČNOM osim svojih zavjetnica i svojih dragovoljnih žrtava, svojih paljenica, prinosnica, ljevanica i svojih pričesnica.'«

*(poglavlje 30)*

1 Sve kako mu je VJEČNI naredio Moše kaza Izraelcima.



# Haftara - Šemini Aceret

Melahim I 8,54 - 8,66

*Vajehi kehalot Šlomo lehitpalel el- HAŠEM et kol-hatfila vehathina hazot kam milifnej mizbah HAŠEM mikroa al-birkav vehapav prušot hašamajim.*

*(poglavlje 8)*

54 Pošto je Salomon dovršio svu ovu molitvu i prošnju pred VJEČNIM, diže se s mjesta gdje je klečao, raširenih ruku prema nebu, pred žrtvenikom VJEČNOG, 55 pa istupi te blagoslovi sav zbor Izraelov govoreći jakim glasom: 56 »Blagoslovljen VJEČNI, koji je narodu svome Izraelu dao mir u svemu kako je obećao; nije propalo nijedno od njegovih lijepih obećanja koja je dao sluzi svome Mošeu. 57 Neka VJEČNI, B-g naš, bude s nama kao što je bio s ocima našim i neka nas ne napusti i ne odbaci. 58 Neka prikloni naša srca k sebi da bismo hodili svim njegovim putovima i držali njegove zapovijedi, zakone i uredbe koje je dao ocima našim. 59 Bile ove moje riječi, koje sam smjerno iznio pred VJEČNOG, danju i noću nazočne pred VJEČNIM, B-gom našim, eda bi dan za danom činio pravdu sluzi svomu i pravicu narodu svome Izraelu, 60 ne bi li tako svi narodi zemlje spoznali da je VJEČNI jedini B-g i da nema drugoga. 61 A vaše srce neka bude potpuno odano VJEČNOM, B-gu našem, držeći se njegovih zakona i obdržavajući njegove zapovijedi kao danas!« 62 Kralj i sav Izrael s njim prinesu žrtvu VJEČNOM. 63 Kao žrtvu pričesnicu, koju je prikazao VJEČNOM, Salomon prinese dvadeset i dvije tisuće volova i stotinu i dvadeset tisuća ovaca; time kralj i svi Izraelci posvete dom VJEČNOG. 64 Toga dana posveti kralj središte predvorja, koje je ispred doma VJEČNOG, jer ondje je prinio paljenice, prinosnice i pretiline pričesnica, jer je mjedeni žrtvenik pred VJEČNIM bio premalen da primi paljenice, prinosnice, pretiline pričesnica. 65 Tu je svečanost u ono vrijeme Salomon slavio sedam dana, sa svim Izraelcima, zborom velikim od ulaza u Hamat do Potoka Egipatskog, pred VJEČNIM, B-gom našim. 66 Zatim je osmoga dana otpustio ljude; oni su blagoslivljali kralja i odlazili svojim kućama, veseli i zadovoljna srca zbog svega dobra što ga je VJEČNI učinio svome sluzi Davidu i narodu svome Izraelu.



# Devarim 33,1 – 34,12

\* PRVIH PET ALIJA ČITAJU SE I NA EREV SIMHAT TORA

\*Rišon/Kohen 33,1-7 -- Prvi Pozvanik/Koen

(poglavlje 33)

*Vezet haberaha ašer berah Moše iš ha'Elohim et-benej Jisra'el lifnej moto.*

1 Ovo je blagoslov kojim Moše - čovjek B-žji - blagoslovi Izraelce pred svoju smrt. 2 Reče on: »Dode VJEČNI sa Sinaja, sa Seira im se pokaza i s gore Parana zasja. Zbog njih dođe od kadeških zborova, sa svoga juga sve do Obronaka. 3 Ipak ti ljubiš narode, svi sveti njihovi u tvojoj su ruci. Pred tvojim su ležali nogama, išli tobom predvođeni.« 4 (Moše nam je odredio zakon.) »Zbor Jaakovljevi njegovom posta baštinom; 5 i bje kralj u Ješurunu kad se sakupiše glavari narodni, kad se sjediniše plemena Jaakovljeva. 6 Nek' živi Ruben i nikad nek' ne izumre, nek' živi šačica njegovih!« 7 Evo što reče za Jehudu: »Uslišaj, VJEČNI, glas Jehudin i privedi ga k njegovu narodu. Nek mu ruke njegovo brane pravo, pomoz mu protiv dušmana njegovih.«



\*Šeni/Levi 33,8-12 -- Drugi Pozvanik/Levi

*Ule-Levi amar tumeha ve'ureha le'iš hasideha ašer nisito bemasa terivehu al-mej Meriva.*

8 O Leviju reče: »Daj Leviju tvoje Urime i tvoje Tumime čovjeku milosti svoje, koga si u Masi iskušao, s kojim si se preo kod voda meripskih.« 9 O ocu svome i majci reče on: »Nisam ih vidio! Braće svoje ne poznaje, na svoju se djecu ne osvrće, jer tvoju riječ on je vršio i tvojega se držao Saveza. 10 On uči Jaakova tvojim odredbama i Izraela tvojemu zakonu. On podiže kâd k tvojim nosnicama i paljenicu na žrtvenik ti stavlja. 11 O VJEČNI, snagu mu blagoslovi, milostivo primi djelo ruku njegovih. Slomi bedra njegovih neprijatelja; mrzitelji njegovi nek' više ne ustanu.« 12 O Binjaminu reče: » VJEČNOG je on ljubimac i u miru svagda počiva. Višnji ga štiti svih njegovih dana, između njegovih prebiva bregova.«



\*Šliši 33:13,17 -- Treći Pozvanik

*Ule-Josef amar mevorehet HAŠEM arco mimeged šamajim mital umithom rovecet tahat.*

13 O Josefu reče: »Zemlju mu je VJEČNI blagoslovio; njegovo je najbolje od onog što daje rosa nebeska i što se u bezdanima dolje krije! 14 Najbolje od onog što daruje sunce i što mlađak novi nosi, 15 prvine s drevnih planina i najbolje s vječnih brežuljaka, 16 ponajbolji rod zemlje i svega što

je na njoj i milost Onog što prebiva u grmu. Nek' sve to dođe na glavu Josefov, na tjeme posvećenog između sve braće! 17 K'o prvenac bika on je veličanstven, rozi su mu rogovi bivolji, njima on nabada narode sve do krajeva zemaljskih. Takva su mnoštva Efrajimova, takve su tisuće Menašeove.«

#### Revi'i 33,18-21 -- Četvrti Pozvanik

*Veli-Zvulun amar smah Zvulun beceteha veJisahar be'ohaleha.*

18 O Zevulun reče: »Bio sretan, Zevulune, u pohodima, i ti, Jisahare, u šatorima svojim! 19 Na brdu gdje dolaze zazivati narodi za uspjeh prinose oni prave žrtve jer sišu obilje morâ i blago skriveno u pijesku.« 20 O Gadu reče: »Nek' je blagoslovljen tko Gada raširi! Poput lavice on počiva razderavši mišicu i glavu. 21 Prvine je tad sebi dodijelio jer vidje da mu je sačuvan dio glavarev. Na čelu svega naroda on je došao, pravdu VJEČNOG izvršivši i odluke njegove s Izraelom.«

#### Hamiši 33,22-26 -- Peti Pozvanik

*Ule-Dan amar Dan gur arje jezane min-haBašan.*

22 O Danu reče: »Dan je lavić što skače iz Bašana.« 23 O Naftaliju reče: »Naftali, milostima nasićen, ispunjen blagoslovom VJEČNOG: more i jug njegovo su vlasništvo.« 24 O Ašeru reče: »Blagoslovljen bio Ašer među sinovima! Nek' miljenik bude među braćom svojom, i nek' noge svoje u ulje umače! 25 Nek' ti zasuni budu od gvožđa i mjedi i nek' ti mir traje koliko i život! 26 Nitko nije kao B-g Ješurunov: po nebesima u pomoć ti jezdi i po oblacima u svom veličanstvu!

#### Šiši 33,27-34,12 -- Šesti Pozvanik

*Me'ona Elohej kedem umitahat zro'ot olam vajegareš mipaneha ojev vajomer hašmed.*

27 B-g vječni tvoje je utočište, a na zemlji drevna njegova mišica pred tobom goni neprijatelja; on dovikuje: 'Uništi!' 28 U sigurnosti prebiva Izrael, a Jaakovljev je izvor na osami u zemlji žita i vina, gdje nebesa rosom dažde. 29 Blago tebi, Izraele! Koji narod k'o tebe VJEČNI spasava? On štit je tvoj što te brani i mač tvoj slavodobitni, dušmani ti se ulaguju, al' ti ćeš im gazit' po leđima.«

*(poglavlje 34)*

Poslije toga ode Moše s Moavskih poljana na brdo Nevo, na vrhunac Pisce nasuprot Jerihonu, gdje mu VJEČNI pokaza svu zemlju: Gilead do Dana, 2 sav Naftali, kraj Efrajimov i Menašev, svu Jehudinu krajinu do Zapadnog mora; 3 zatim Negev, područje doline Jerihona - grada palmi - do

Soara. 4 Potom mu reče VJEČNI: »Ovo je zemlja za koju sam se zakleo Avrahamu, Jichaku i Jaakovu da ću je dati tvome potomstvu. Dopustio sam da je pogledaš svojim očima, ali ti onamo nećeš prijeći.« 5 I Moše, sluga VJEČNOG, umrije ondje u zemlji moavskoj po zapovijedi VJEČNOG. 6 I ukopa ga on u dolini u zemlji nasuprot Bet Peoru. Do dana današnjega nitko nije doznao za njegov grob. 7 Mošeu bijaše sto dvadeset godina kad umrije. Oko mu nije oslabilo niti mu je snaga popustila. 8 Izraelci oplakivahu Mošea na Moavskim poljanama trideset dana. Potom prodoše i dani oplakivanja - tugovanja za Mošecom. 9 A Jehošua bin Nun, bio je ispunjen duhom mudrosti jer Moše bijaše na nj položio svoje ruke. Njega su Izraelci slušali i činili kako je VJEČNI naredio Mošeu. 10 Ne pojavi se više prorok u Izraelu ravan Mošeu - njega je VJEČNI poznao licem u lice! - 11 po svim onim znakovima i čudesima u zemlji egipatskoj za koja ga je VJEČNI slao da ih učini na faraonu, na svim službenicima njegovim i na svoj zemlji njegovoj, 12 po onoj moćnoj ruci njegovoj i po svim onim velikim zastrašnim djelima koja učini na oči svega Izraela.



### Švi'i Berešit 1,1-2,3-- Sedmi Pozvanik

(poglavlje 1)

#### *Berešit bara Elohim et hašamajim ve'et ha'arec.*

U početku stvori B-g nebo i zemlju. 2 Zemlja bijaše pusta i prazna; tama se prostirala nad bezdanom i duh B-žji lebdio je nad vodama. 3 I reče B-g: »Neka bude svjetlost!« I bi svjetlost. 4 I vidje B-g da je svjetlost dobra; i rastavi B-g svjetlost od tame. 5 Svjetlost prozva B-g dan, a tamu prozva noć. Tako bude večer, pa jutro - jedan dan. 6 I reče B-g: »Neka bude svod posred voda da dijeli vode od voda!« I bi tako. 7 B-g načini svod i vode pod svodom odijeli od voda nad svodom. 8 A svod prozva B-g nebo. Tako bude večer, pa jutro - dan drugi. 9 I reče B-g: »Vode pod nebom neka se skupe na jedno mjesto i neka se pokaže kopno!« I bi tako. 10 Kopno prozva B-g zemlja, a skupljene vode mora. I vidje B-g da je dobro. 11 I reče B-g: »Neka prokljia zemlja zelenilom - travom sjemenitom, stablima plodonosnim, koja, svako prema svojoj vrsti, na zemlji donose plod što u sebi nosi svoje sjeme.« I bi tako. 12 I nikne iz zemlje zelena trava što se sjemeni, svaka prema svojoj vrsti, i stabla koja rode plodovima što u sebi nose svoje sjeme, svako prema svojoj vrsti. I vidje B-g da je dobro. 13 Tako bude večer, pa jutro - dan treći. 14 I reče B-g: »Neka budu svjetlila na svodu nebeskom da luče dan od noći, da budu znaci blagdanima, danima i godinama, 15 i neka svijetle na svodu nebeskom i rasvjetljuju zemlju!« I bi tako. 16 I načini B-g dva velika svjetlila - veće da vlada danom, manje da vlada noću - i zvijezde. 17 I B-g ih postavi na svod nebeski da rasvjetljuju zemlju, 18 da vladaju danom i noću i da rastavljaju svjetlost od tame. I vidje B-g da je dobro. 19 Tako bude večer, pa jutro - dan četvrti. 20 I reče B-g: »Nek' povrvi vodom vrevi živih stvorova, i ptice nek' polete nad zemljom, svodom nebeskim!« I bi tako. 21 Stvori B-g morske grdosije i svakovrsne žive stvorove što mile i vrve vodom i ptice krilate svake vrste. I vidje B-g da je dobro. 22 I blagoslovi ih govoreći: »Plodite se i množite i napunite vode morske! I ptice neka se namnože na zemlji!« 23 Tako bude večer, pa jutro - dan peti. 24 I reče B-g: »Neka zemlja izvede živa bića, svako prema svojoj vrsti: stoku, gmizavce i zvjerad svake vrste!« I bi tako. 25 I stvori B-g svakovrsnu zvjerad, stoku i gmizavce svake vrste. I vidje B-g da je dobro. 26 I reče B-g: »Načinimo čovjeka na svoju sliku, sebi



slična, da bude gospodar ribama morskim, pticama nebeskim i stoci - svoj zemlji - i svim gmizavcima što puze po zemlji!« 27 Na svoju sliku stvori B-g čovjeka, na sliku B-žju on ga stvori, muško i žensko stvori ih. 28 I blagoslovi ih B-g i reče im: »Plodite se, i množite, i napunite zemlju, i sebi je podložite! Vladajte ribama u moru i pticama u zraku i svim živim stvorovima što puze po zemlji!« 29 I doda B-g: »Evo, dajem vam sve bilje što se sjemeni, po svoj zemlji, i sva stabla plodonosna što u sebi nose svoje sjeme: neka vam budu za hranu! 30 A zvijerima na zemlji i pticama u zraku i gmizavcima što puze po zemlji u kojima je dah života - neka je za hranu sve zeleno bilje!« I bi tako. 31 I vidje B-g sve što je učinio, i bijaše veoma dobro. Tako bude večer, pa jutro - dan šesti.

*(poglavlje 2)*

1 Posve bijahu dovršena nebesa i zemlja i sva vojska njihova. 2 Dovrši B-g sedmog dana rad svoj kojeg je činio. I prestade B-g sedmog dana sa svakim radom svojim kojeg je činio. 3 I blagoslovi B-g sedmi dan i posveti ga, jer na njega prestade sa svakim radom svojim kojeg je stvorio B-g da ga čini.



**Maftir: Bamidbar 29,35-30,1**

*(poglavlje 29)*

*Bajom hašmini aceret tihje lahem kol-melehet avoda lo ta'asu.*

35 Osmog dana imajte svečani zbor. Nikakva težačkog posla nemojte raditi. 36 A za paljenicu, spaljenu na ugodan miris VJEČNOM, prinesite: jednog junca, jednoga ovna i sedam jednogodišnjih janjaca bez mane. 37 Njihovu prinosnicu i njihove ljevanice prinesite propisno prema broju junaca, ovnova i janjaca. 38 Jednog jarca prinesite kao okajnicu povrh trajne paljenice, njezine prinosnice i njezine ljevanice. 39 Na svoje određene blagdane prinesite to VJEČNOM osim svojih zavjetnica i svojih dragovoljnih žrtava, svojih paljenica, prinosnica, ljevanica i svojih pričesnica.'«

*(poglavlje 30)*

1 Sve kako mu je VJEČNI naredio Moše kaza Izraelcima.

# Haftara - Simhat Tora

Jehošua 1,1 - 1,18

*Vajehi aharej mot Moše eved HAŠEM vajomer HAŠEM el-Jehošua bin-Nun mešaret Moše lemor.*

*(poglavlje 1)*

1 Poslije smrti Mošea, sluge VJEČNOG, reče VJEČNI Jehošui bin Nunu, pomoćniku Mošeevu: 2 »Moj je sluga Moše umro; zato sada ustani, prijeđi preko toga Jordana, ti i sav taj narod, u zemlju koju dajem sinovima Izraelovim. 3 Svako mjesto na koje stupi vaša noga dajem vam, kao što obećah Mošeu. 4 Od pustinje i od Libanona pa do Velike rijeke, rijeke Eufrata, i sve do Velikog mora na sunčanom zapadu – sve će to biti vaše područje. 5 Nitko neće odoljeti pred tobom u sve dane tvog života; ja ću biti s tobom, kao što sam bio s Mošeom, i nikada te neću napustiti niti ću te ostaviti.« 6 »Budi odvažan i hrabar jer ćeš ti uvesti narod ovaj da primi u baštinu zemlju za koju se zakleh ocima njihovim da ću im je dati. 7 Samo budi odvažan i hrabar da sve učiniš vjerno prema naredbama koje ti je dao Moše, sluga moj. Ne skreći od toga ni desno ni lijevo da bi ti bilo sretno sve što poduzmeš. 8 Neka knjiga Zakona bude na ustima tvojim: razmišljaj o njoj danju i noću, kako bi vjerno držao sve što je u njoj napisano: samo ćeš tada biti sretan i uspjet ćeš u pothvatima. Nisam li ti zapovjedio: 9 odvaži se i budi hrabar? Ne boj se i ne strahuj, jer kuda god pođeš, s tobom je VJEČNI, B-g tvoj.« 10 Tada zapovjedi Jehošua glavarima narodnim: 11»Prođite kroz tabor i proglasite puku ovu zapovijed: 'Spremite sebi brašnenice jer ćete za tri dana prijeći preko Jordana da biste primili u posjed zemlju koju vam VJEČNI, B-g vaš, daje u baštinu.'« 12 Zatim reče Jehošua plemenu Rubenovu i Gadovu i polovini plemena Menaševa: 13 »Sjetite se onoga što vam je zapovjedio Moše, sluga VJEČNOG, kada vam je rekao: VJEČNI, B-g vaš, hoće da počinete i daje vam ovu zemlju. 14 Vaše žene, djeca i stada mogu ostati u zemlji koju vam je dao Moše s onu stranu Jordana. Vi pak ratnici, za boj spremni, morate naoružani poći pred svojom braćom da im pomognete, 15 sve dok VJEČNI ne dade da počinu i vaša braća, kao i vi, i dok ne zaposjednu zemlju koju im daje VJEČNI, B-g vaš. Tada se možete vratiti u zemlju koja vam pripada i koju vam je dao Moše sluga VJEČNOG, na drugoj strani Jordana, prema istoku sunca.« 16 Oni odgovore Jehošui: »Sve što nam zapovjediš, učinit ćemo, i kuda nas god pošalješ, poći ćemo. 17 Kao što smo slušali Mošea, tako ćemo se pokoravati i tebi. Samo neka VJEČNI, B-g tvoj, bude s tobom kao što bijaše s Mošeom! 18 Tko se god usprotivi tvome glasu i ne poslušat tvojih riječi u svemu što mu zapovjediš, neka bude pogubljen. Samo ti budi odvažan i hrabar!«



*Alijot i haftara: adaptirano iz više hrvatskih prijevoda*